

வைரமுத்துவின் தமிழ்த்திரையிசைப் பாடல்கள் வலியுறுத்தும் படிப்பினைகள் Lessons Learned from Vairamuthu Tamil Movie Songs

இரவிசந்திரன் சுப்பிரமணியம் | Ravichandran Subramaniam

தமிழாசிரியர், தாமான் யுனிவர்சிட்டி தேசிய இடைநிலைப்பள்ளி, ஸ்கூடாய், ஜொகூர்,
மலேசியா. மின்னஞ்சல் : suravi_mary@yahoo.com கைப்பேசி : 013-76893779

ஆய்வுச்சுருக்கம்

ஓர் இலக்கினைக் குறிக்கோளாகக் கொண்டு மிளிர்வது இலக்கியமாகும் என்பர். இலக்கியம் சமுதாயத்தின் கண்ணாடி என்பர். இவை எம்மொழிக்கும் உரிய இலக்கணங்களாகும். அவ்வகையில் ஊடகங்களின்வழி பார்த்தும் கேட்டும் மகிழும் கவிப்பேரரசு வைரமுத்துவின் தமிழ்த்திரையிசைப் பாடல்களில் வலியுறுத்தப்படும் படிப்பினைகளை ஆராய்வதே இவ்வாய்வின் பின்னணியாகும். ஒன்றனிலிருந்து நாம் அறிந்து கொள்வதே படிப்பினையாகும் எனக் கல்விமான்கள் குறிப்பிடுகின்றனர். தமிழ்த்திரையிசைப் பாடல் பிரியர்களின் தெள்ளிய உணர்வுக்கு வித்திடுவது இவ்வாய்வின் அவசியமாகும். கவிப்பேரரசு வைரமுத்துவின் தமிழ்த்திரையிசைப் பாடல்கள் எத்தகையத் தாக்கத்தைத் தமிழர்களிடையே ஏற்படுத்தியுள்ளன என்பதை ஆய்வு முன்வைப்பதே இவ்வாய்வின் முதன்மை நோக்கமாகும். காலந்தோறும் கவிஞர்கள் பலரால் தமிழ்த்திரையிசைப்பாடல்கள் தனித்தன்மை பெற்றுள்ளன. அவை, காதல், அன்பு, தன்முனைப்பு, உழைப்பு, நட்பு, குடும்பம், சுற்றுச்சூழல், மனிதப்பண்புகள் என விரிந்து மக்களின் மனத்தில் பசுமரத்தாணிபோல் பதிந்து பாதிப்பை ஏற்படுத்தியுள்ளன. இருந்தபோதிலும் தற்காலத்தில் கவிப்பேரரசுவின் சிந்தனைகள் எங்ஙனம் உருவாக்கம் பெற்று மக்களின் சிந்தனையில் எத்தகையத் தாக்கத்தை ஏற்படுத்தியுள்ளன என்பதை இந்த ஆய்வு ஓரளவு படம்பிடித்துக் காட்டும்.

Abstract

Literature is about shining with a goal in mind. Literature is the mirror of society. These are the appropriate grammars for our language. Thus, the background of this study is to examine the lessons emphasized in the Tamil film songs of Vairamuthu, the poet who enjoys watching and listening through the media. Scholars point out that the lesson is that we learn from one another. It is necessary to sow the seeds for the clear feeling of the Tamil film song lovers. The main purpose of this study is to find out the impact of the Tamil film songs of Kaviperasu Vairamuthu on the Tamils. Tamil film songs have been singled out by many poets from time to time. They have spread like love, affection, selfishness, hard work, friendship, family, environment and human qualities and have made a lasting impression on the minds of the people. Nevertheless, this study will provide some insight into how the ideas of the Kavi Empire have evolved and influenced the thinking of the people today.

திறவுச்சொற்கள் (Keywords): தமிழ்த்திரையிசைப் பாடல்கள், படிப்பினை, தாக்கம், சிந்தனைகள், உருவாக்கம்.

முன்னுரை

தமிழ் இலக்கியம் 5000 ஆண்டுகள் பழமை வாய்ந்த மூத்த இலக்கியமாகும். தமிழ் இலக்கியம் தமிழகம் மட்டுமின்றி தமிழர்கள் புலம்பெயர்ந்த நாடுகளிலெல்லாம் வளர்ச்சி கண்டு வருகின்றது (சாமிக்கண்ணு, 2019). நாட்டுப்புறப் பாடல், கவிதை, சிறுகதை, நாடகம், குறுநாவல், நாவல் எனப் பல்வேறு படைப்பிலக்கியமாய் தமிழ் இலக்கியம் திகழ்கிறது. தமிழ் இலக்கியச் செம்மாந்த கருத்துகளைத் தமிழ் மக்களிடையே பல்வேறு ஊடகங்கள் கொண்டு செல்கின்றன. அவற்றுள் ஒன்றுதான் தமிழ்த்திரையிசைப் பாடல்கள். நமது பண்பாடு, கலை, மொழி, சமயம் எனப் பல்வேறு கூறுகளையும் எடுத்தியம்பும் ஒரு கருவியாக அவை விளங்குகின்றன. அவ்வகையில், கவிப்பேரரசு வைரமுத்துவின் தமிழ்த்திரையிசைப் பாடல்கள் தமிழர்களின் விழுமியங்களையும் தொன்மங்களையும் மொழி ஆளுமையையும் பறைசாற்றுவதில் முக்கியப் பங்கு ஆற்றுகின்றது என்பதில் ஐயமில்லை (வைரமுத்து, 2012).

வைரமுத்து

கவிப்பேரரசு வைரமுத்து 1980இல் தமிழ்த்திரை உலகிற்குள் காலடி எடுத்து வைத்தார். இவருடைய முதல் பாடல், இயக்குநர் பாரதிராஜாவின் 'நிழல்கள்' தமிழ்த்திரைப்படத்தில் இடம்பெற்று பல்லாயிரக்கணக்கான இரசிகர்களின் அமோக ஆதரவைப் பெற்றது. இவர் இயற்றிய 'பொன்மாலைப் பொழுது' எனும் பாடல் உலகெங்கிலும் புகழ்பெற்று அவரைத் தமிழ்த்திரையிசைப் பாடலாசிரியராக அறிமுகமானார் (வைரமுத்து 1000 பாடல்கள், 2011). வைரமுத்துவின் வரவு புகழ்பெற்ற கவிஞர்களான உடுமலை நாராயணகவி, கவியரசு கண்ணதாசன் போன்றோரின் இழப்புகளை ஈடுசெய்யும் வகையில் அமைந்தது.

தமது 14ஆம் அகவையில் முதன் முதலில் கவிதை எழுதத் தொடங்கிய வைரமுத்து, 'வைகறை மேகங்கள்', 'திருத்தி எழுதிய தீர்ப்புகள்', 'இன்னொரு தேசியக் கீதம்', 'கவிராஜன் கதை' 'பெய்யென பெய்யும் மழை', இந்தப் பூக்கள் விற்பனைக்கு அல்ல', மூன்றாம் உலகப் போர்' போன்ற இலக்கியப் படைப்புகளைத் தமிழ் இலக்கிய உலகிற்கு அளித்துள்ளார். அத்துடன், 'வைரமுத்து 1000 பாடல்கள்' எனும் தொகுப்பையும் வெளியிட்டுச் சிறப்புச் சேர்த்துள்ளார் கவிப்பேரரசு.

தமது முப்பது ஆண்டுகால உழைப்பின் பயனாக அவர், ஐந்து முறை சிறந்த பாடலாசிரியராக இந்திய அரசு வழங்கிச் சிறப்பித்துள்ளது. மேலும், 2013ஆம் ஆண்டு தமிழக அரசு இவரைக் கவிப்பேரரசாக புகழாரம் சூட்டி மகிழ்ந்தது.

தமிழ்த்திரையிசைப் பாடல்கள்

தமிழ்த்திரையிசைப் பாடல்கள் இன்று ஒலிக்காத இல்லங்களே இல்லை எனலாம். மேலும், வைரமுத்துவின் தமிழ்த்திரையிசைப் பாடல்களை முணுமுணுக்காத தமிழ் உள்ளங்களே இல்லை எனவும் சொல்லலாம். பேசும் படம் தொடங்கி இன்றளவில் தமிழ்த்திரையிசைப் பாடல்கள் இல்லாத தமிழ்த்திரைப் படங்களே இல்லை எனவும் துணிந்து கூறலாம்.

வைரமுத்து, அழகியல் படிமங்களையும் நவீன உத்திகளையும் கட்டமைத்து, திரைப்பாடல் வழி, கவிதைக்கு நெருக்கமாகி தன்னை வெளிப்படுத்துகிறார். கதைச் சூழலுக்கு என்றபோதும் கூட அவருடைய இலக்கண, இலக்கியத் தமிழ் பரவலாக்கம் காண்கிறது. அரசியலற்ற காலத்தின் தொடக்ககால நெருக்கடிகளை அவர் திரைப்பாடல்களில் காணலாம். இன்றைய திரைப்பாடலின் வடிவ நேர்த்தியை அவர்தான் ஆரம்பிக்கிறார். வணிக வெற்றியைப்போலவே, சமூக வெற்றியும் ஒரு திரைப்பாடலாசிரியனுக்கு முக்கியம் என்பதை உணர்ந்தவர் வைரமுத்து. அதன் பொருட்டே அவர் தன்னைப் பொதுவெளியில் அதிகக் கவனத்தோடு அறியச் செய்தார் (கரு.கார்த்திக்கு, 2010).

வைரமுத்துவைப் பார்த்துத் திரைத் துறைக்குப் பாடல் எழுத வந்தவர்கள் இன்றையப் பாடலாசிரியர்கள். புதுக்கவிதையில் இருந்து நவீன கவிதைக்கு திரைப்பாடல் தன்னை உருமாற்றிக்கொள்ள உதவியதில் அறிவுமதியும் பழநிபாரதியும் குறிப்பிடத்தக்கவர்கள். இரண்டு பேருக்குமே திரைப்படங்கள் சரியாக அமையவில்லையோ எனத் தோன்றுகிறது. கடலளவு தமிழிருந்தும் கையளவே தேவை என்னும் இடத்தில் பழநிபாரதியையும் அறிவுமதியையும் தமிழ்த் திரையிசை முழுமையாகப் பயன்படுத்தவில்லை என்றே சொல்ல வேண்டும். தமிழ்த் திரையிசையைப் பொறுத்தவரையில் பாடலாசிரியராகவோ கவிஞராகவோ பரவலாக அறியப்படாதவர்களும் கூட நல்ல திரைப்பாடல்களைத் தந்திருக்கிறார்கள். இவர்களை விஞ்சி கவிப்பேரரசு வைரமுத்து, கடல் கடந்தும், கண்டம் கடந்தும், எல்லை கடந்தும் தமது பாடல்களின்வழி தமிழ் இலக்கிய உள்ளங்களில் இடம்பிடித்துள்ளார் என்பது குறிப்பிடத்தக்கதாகும். (கரு.கார்த்திக்கு, 2010)

படிப்பினைகள்

படிப்பினை என்பதற்கு லியோவின் தமிழ் அகராதி கற்கவேண்டிய பாடம் என விளக்கம் தருகின்றது. கிரியாவின் தற்காலத் தமிழ் அகராதியோ கற்றுக்கொடுக்கும் பாடம் எனப் பொருள் தருகின்றது. மலேசியக் கல்விமான் ஐயா இரா.சேதுபதி அவர்கள் படிப்பினை என்றால் கற்பிதம் ஆகுமெனக் கூறுகின்றார். ஒன்றிலிருந்து நாம் பெற்ற பட்டறிவு, திறன் பிற யாவும் இவற்றுள் அடங்கும் என்கிறார். எனவே, ஒன்றிலிருந்து ஏதாவது ஒன்றனைத் தெரிந்து கொள்வதே படிப்பினை எனப் பொருள் கொள்ளலாம். கவிஞர்கள், எழுத்தாளர்கள், படைப்பாளர்கள், கலைஞர்கள் முதலானோர் மூலம் நாம் பெற்றுக் கொள்ளும் செய்திகள் படிப்பினையாகக் கொள்ளப்படுகின்றன. கவிப்பேரரசு வைரமுத்து திரையிசைப் பாடல்களிலிருந்து இரசிகர்கள் பெற்றுக் கொள்ளும் செய்திகளையே இங்குப் படிப்பினையாகக் கருதப்படுகிறது.

அவ்வகையில், பெண் கொடுமை, பெண்ணியம், வறுமை நிலை, வாழ்க்கைமுறை, திரைப்படத்தாக்கம், பிறமொழிப் பயன்பாடு, தமிழர்களின் வரலாறு, ஆண்களிடையே ஒழுக்கப் பண்பு, விலைமகளிர் அவலம், நாட்டுப்பற்று, தமிழர் பண்பாடு, பெண்ணொழுக்கம், வாழ்க்கைத் தத்துவம், இளையோரிடையே காதல் மோகம், சிறார் கல்வி, துணிவு மனப்பான்மை, பொருளாதார அவசியம், நன்னெறிச் சீர்கேடு, ஒற்றுமை, இயற்கையைப் பேணுதல், குடும்ப உறவின் இன்றியமையாமை, தமிழரிடையே முன்னேற்றச் சிந்தனை, தமிழ்மொழிப் பற்று, இறைப்பற்று, காலம் போற்றுதல், மதுவின் தீமை, கணவனிடத்தில் மனைவியின் கடமை, போரின் தீமைகள் எனப் பல படிப்பினைகளைக் கவிப்பேரரசு வைரமுத்து அவர்களின் திரையிசைப் பாடல்களில் காணமுடிகிறது.

பெண் கொடுமை இந்தியர்களிடையே மிக மோசமான சிக்கலாக விளங்குகிறது. பிறந்த வீட்டில் மட்டுமல்லாது புகுந்த வீட்டிலும் பெண்கள் கொடுமைக்கு ஆளாவதை நன்கு உணரமுடிகிறது. கடந்த 2019ஆம் ஆண்டில் மட்டும் இந்திய வன்செயல்கலின் பெண்கொடுமை 30% மேலாக உள்ளது என இந்திய தேசியக் குற்றவியல் பிரிவு சான்று பகர்கின்றது. ஒரு குடும்பத்தில் பெண்களுக்கு எவ்வித உரிமையும் இல்லையெனக் கருதப்படுகிறது. சொத்து, பெண்களின் தகுதி ஆகியன இக்கொடுமைகளுக்கு வித்தாக விளங்குகிறது என அனைத்துலகப் பெண்கள் ஆய்வு நிறுவனம் குறிப்பிடுகிறது (2000). இக்கருவினை மையப்படுத்தியே கவிப்பேரரசு வைரமுத்துவின் திரையிசைப் பாடல் ஒன்றை இயற்றியுள்ளார். 'அப்பாவால் திட்டப்பட்டோம், அம்மாவால் குத்தப்பட்டோம், எம் கைகள் கட்டப்பட்டோம்' (கல்யாண அகதிகள் நாங்கள்,1985) என்ற பாடலின் மூலம் இச்சிக்கல் வெட்ட வெளிச்சமாகிறது. இப்பாடல்வழி, பெண்கள் தங்களைத் தாக்கும் கொடுமைகளை எதிர்த்து நிற்க வேண்டிய படிப்பினை நன்கு உணர்த்தப்படுகிறது.

அத்துடன், 'போறாளே பொண்ணுத்தாயி' (கருத்தம்மா,1994) என்ற பாடல்மூலம் பெண்ணியச் சிந்தனையைப் பெண்களிடையே விதைக்கிறார் கவிப்பேரரசு. பெண் கேட்டுவரும் ஆண்கள் அவள் எத்தகையவள் என்பதை முதலில் அறிய விரும்புகிறார்கள். மேலும், அவளுடய நடத்தையை வைத்தே அவள் குடும்பத்தை எடை போடுவர். அறுவடைக்குத் தயாராகிய நெற்கதிர் வளைந்து காணப்படுவதுபோல, ஒரு வயதை அடைந்ததும் பெண்கள் தங்களைக் கட்டுப்படுத்தி வாழவேண்டும் எனக் கவிஞர் எடுத்துரைக்கிறார். எனவே, பெண்கள் எவ்வாறு தங்களை ஓர் எல்லைக்குள் வைத்துக் கொள்ள வேண்டும்; அதனால் என்ன நன்மை முதலியவற்றை இப்பாடல் மூலம் கவிப்பேரரசு பறைசாற்றுகின்றார்.

வறுமை நிலை தமிழர்களின் மற்றுமொரு சிக்கலாக விளங்குகிறது. தமிழர்கள் எங்ஙனம் இப்பிடியிலிருந்து தப்பிக்க இயலும் என்ற சிந்தனையைக் கவிஞர் முன்வைக்கிறார். இந்திய நாடு உலகநாடுகளுள் வறுமையில் வாடும் நாடுகளுள் ஒன்றாக விளங்குகிறது என்பது வெள்ளிடைமலையாகும். இவ்வறுமைக் கோட்டிலிருந்து இந்தியர்கள் எவ்வாறு வெளியேறலாம் என்ற படிப்பினையை 'உழைக்கும் மக்கள் உள்ளங்கை ரெட்' (ரெட்,2002) என்ற படம் பிடித்துக் காட்டுகின்றது.

மேலும், தமிழர்களிடையே திரைப்படத்தாக்கம் தீர்ந்தபாடில்லை எனக் கவிஞர் வருந்துகிறார். கடந்த 2013ஆம் ஆண்டு இந்தியா உலகிலேயே முதல் இடத்தைப் பிடித்துப் புகழ் பெற்றுள்ளதை சான்றுகள் பகர்கின்றன. திரைக்கதை, உரையாடல், கரு, நடிப்பு, நடிகர்கள், இசை, தயாரிப்பு, இயக்கம் எனப் பல்வேறு துறைகளில் இந்தியா வெளுத்து வாங்குகிறது என்றால் அது மிகையாகாது. கிதற்கு இணையாக தமிழ்நாடும் போட்டிப் போட்டுக் கொண்டு திரைப்படத்துறையில் வெற்றிக் கொடியை நாட்டி வருகின்றது. 'வாழ்க்கை ஒரு சினிமா-சினிமா' (பாபா,2002) என்ற பாடல் இதனை மெய்ப்பிக்கிறது. தமிழர்கள் 3 மணி நேரச் சினிமாபோல் தங்கள் வாழ்க்கையை அமைத்துக் கொள்கிறார்கள். மனிதர்கள் 3 மணி நேரச் சினிமாபோல் மூன்று பருவத்தை விரைந்து கழித்துவிடுகின்றனர். குழந்தை, இளமை, முதுமை என அம்மூன்று பருவங்களிலும் ஆற்றவேண்டிய கடமையைத் தமிழர்கள் மறந்துவிடுகின்றனர் என மிகவும் சாடுகின்றார்.

மேலும், பிறமொழிப் பயன்பாடும் கவிப்பேரரசு வைரமுத்துவின் கவிதைகளில் மிளர்கின்றன. 19ஆம் நூற்றாண்டில் நாவலாசிரியர் வேதநாயகம்பிள்ளை தமது நாவலில் பிறமொழிக் கலப்பால் தமிழ் ஆர்வலர்களின் விமர்சனத்திற்கு ஆளானார் (கேபிரில்லா

எய்சிங்கர், 1990). ஆனாலும், பொருள் மாறாமல் சூழலுக்கேற்ப அவசியம் கருதி பயன்படுத்த வேண்டியுள்ளது எனச் சிலரின் வாதமாகும். அவ்வகையில், வறிவியல் தொழிநுட்ப வளர்ச்சியில் சிக்குண்ட இளைஞர் ஒருவர் காதல் வயப்பட்டுத் தமது உள்ளக்கிளரல்களை மொழி மாற்றமின்றி பாடுவதாக ஒரு பாடலைக் கவிப்பேரரசு எழுதியுள்ளார். 'காதல் அணுக்கள் உடம்பில் எத்தனை நியுறோன் இலக்ரோன் உன் நீலக் கண்ணில்' (எந்திரன்,2010) என்ற இப்பாடல் நற்சான்றாகும். தமிழ் இரசிகர்களிடையே இப்பாடல் மகிழ்ச்சியை ஏற்படுத்தினாலும் தமிழ்மொழியின் இனிமையைச் சிதைக்காமல் இருப்பது சிறப்பு என்ற உணர்வை மக்களின் மத்தியில் அவர் ஏற்படுத்தியுள்ளார் என்பது தெளிவாகும். மேலும், தமிழ்மொழியின் மேன்மையை நன்கு உணரவும் இப்பாடல் நன்கு வழிவகுத்துள்ளது எனலாம்.

தமிழர்களின் வரலாற்றுக் கூறுகளையும் கவிப்பேரரசு வைரமுத்து விட்டு வைக்கவில்லை எனலாம். தமிழர்களின் வரலாற்றை இன்றையத் தலைமுறையினர் அறிந்திருக்க வேண்டும் என்ற அரிய எண்ணத்திலே 'கப்பலேறிப் போயாச்சு, சுத்தமான ஊராச்சு கண்ணம்மா' (இந்தியன்,1995) எனப் பாடுகின்றார். பிரிட்டிசாரிடமிருந்து இந்தியா விடுதலை அடையப் பட்ட இன்னல்களை இப்பாடல் நன்கு விவரிக்கிறது. இதன் மூலம் இரசிகர்களிடையே நாட்டுப் பற்றை வளர்க்கவும் அவர் எத்தனித்துள்ளார் என அறியமுடிகிறது.

மேலும், ஆண்களிடையே ஒழுக்கப் பண்பை வலியுறுத்தும் வகையிலும் கவிப்பேரரசு வைரமுத்து பாடல்களை எழுதியுள்ளார் என்பது மறுக்கமுடியாத உண்மையாகும். 'இப்பிறவியில் இன்னொரு பெண்ணை சிந்தையிலும் தொடேன்' (மணமகனின் சத்தியம்,2016) என்ற வரிகள் இதனை மெய்ப்பிக்கின்றன. இவ்வரிகளின் ஆழமான கருத்தைக் காணுங்கால், ஓர் ஆணின் நல்லியல்புகள் யாவை என்பது புலப்படும். அவற்றுள் ஒன்றாக ஒருவனுக்கு ஒருத்தி என்ற சிந்தனையைக் கவிஞர் திறம்படக் கையாண்டு இரசிகர்களைச் சிந்திக்கத் தூண்டுகிறார். அத்துடன் காதலைப் போற்றும் உன்னத பண்பையும் இப்பாடல்வழி கவிஞர் ஆண்களை வேண்டுகிறார்.

விடைமகளிர் அவலம் குறித்தும் கவிப்பேரரசு வைரமுத்து விவரிக்கிறார். என்னதான் சிக்கலாக இருந்தாலும் பெண்கள் நன்னெறிக்கெட்டுப் போகக்கூடாது என அவர் மிகவும் வருந்துகிறார். ஆண்களின் இச்சையைப் போக்குவதற்குப் பெண்கள் பலிகடா ஆகக்கூடாது என்பது அவரின் வாதமாகும். 'எதுக்குப் பொண்ணாட்டி, என்னைச் சுத்தி வப்பாட்டி' (கிழக்குச் சீமையிலே,1993) எனும் பாடலின் மூலம் கவிஞர் இதனை வலியுறுத்துகிறார்.

இவ்வாறு கவிப்பேரரசு வைரமுத்து பல்வேறு சிந்தனைகளைத் தமது பாடல்களின் மூலம் படிப்பினைகளாகத் தந்துள்ளார்.

நிறைவு

கவிப்பேரரசு வைரமுத்து திரையிசைப் பாடல்கள் எழுதுவதில் மிகவும் திறமையானவர். சூழலுக்கு ஏற்பவும் காலத்திற்கு ஏற்பவும் மக்களின் தேவையை அறிந்து பாடல்கள் புனைவதில் அவர் வல்லவர். இன்றையத் தலைமுறையினருக்குத் தேவையான படிப்பினைகளைத் தமது திரையிசைப் பாடல்களின் வழி முழுவதும் தந்து தமிழ் உலகிற்குப் பெருமை சேர்த்துள்ளார். இதன்மூலம், இவருடைய திரையிசைப் பாடல்கள் இரசிகர்களை வெகுவாகக் கவர்ந்துள்ளன என்பதில் ஐயமில்லை எனலாம்.

துணைநின்றவை

- வைரமுத்து, (2011). ஆயிரம் பாடல்கள். சென்னை: சூரியா லிட்ரேசர் (பி)லிட்.
- Samikkannu, J. (2019). Malasiath Tamilkavithaikalil Marabu Saarntha Pathivuhai. Chennai: Novino Offset.
- Manonmani Devi, A. (2017). Ilakkana Aaivil Oru Thuli. Kajang: My Story Enterprise.
- வைரமுத்து. (2012). இதுவரை நான். சென்னை: சூரியா லிட்ரேசர் (பி)லிட்.
- அ.கி.மூர்த்தி, எம்.ஏ (2011), லியோவின் தமிழ் அகராதி, சென்னை: லியோ புக்ப்ளிஷர்ஸ்.
- கிரியாவின் தற்காலத் தமிழ் அகராதி, (1992). மெட்ராசு.
- கார்த்திக் கரு., (2010), எழுத்துச் சித்தர்கள், கோலாலம்பூர்: கண்ணதாசன் அறவாரியம்.
- Gabriella Eichinger Ferro-Luzzi, (1999), Rites and Beliefs in Modern India, New Delhi: Manohar Publications.